



Institut Scientifique de Santé Publique
Section Epidémiologie

Manuel EPINetTM

BE/3.0

Surveillance des accidents exposant au sang
dans les hôpitaux belges



Avril 2004

TABLE DES MATIERES

1	QU'EST-CE QUE C'EST EPINET ?	4
2	CONFIGURATION MINIMALE	4
3	UTILISER EPINET VERSION A ET/OU LA VERSION B ?	4
4	PROCÉDURE D'INSTALLATION	5
4.1	L'installation	5
4.1.1	Version A	5
4.1.2	Version B	5
4.2	Mot de passe	6
5	CONFIGURATION	6
5.1	Code et type d'hôpital	6
5.1.1	Désigner le code et le type d'hôpital	6
5.1.2	Créer plusieurs codes d'hôpitaux	7
5.1.3	Changer le code d'hôpital	7
5.2	Ajoutez vos propres questions et réponses	7
5.2.1	Ajouter des questions	7
5.2.2	Ajoutez vos réponses	8
6	CHANGER LE MOT DE PASSE	8
7	L'ÉCRAN D'ACCUEIL	9
8	ENCODER DES DONNÉES	9
8.1	Créer un nouvel enregistrement	9
8.2	Des idées pour l'encodage rapide des données	9
8.3	Encoder des données médicales	10
9	CHERCHER ET ADAPTER LES ENREGISTREMENTS	10
10	COMPACTER EN RESTAURANT LA BASE DE DONNÉES	11
11	ETABLIR DES RAPPORTS	11
11.1	Rapports individuels	11
11.2	Rapport Récapitulatifs	11
11.2.1	Accidents d'éclaboussures et accidents de piqûre, coupure et morsure	11

11.2.2	Accidents de piqûre et coupure par instrument	12
11.2.3	Listes	12
11.3	Exporter les rapports vers MS Word ou MS Excel	12
12	CREER DES GRAPHIQUES	12
13	PROCEDURE D'EXPORTATION/D'IMPORTATION	13
13.1	Utilisation de la version A exclusivement (encodage par 1 utilisateur)	13
13.2	Utilisation des versions A et B (encodage par 2 utilisateurs)	13
14	EXPORTER LES DONNEES	13
15	CONTROLLER LES DONNEES	14
16	ENVOYER VOTRE EXPORTATION A L'I.S.P.	15
17	SUPPRESSION DES TABLEAUX EXPORTÉS	16
18	IMPORTER LES DONNÉES	16
18.1	Quand faut-il importer ?	16
18.2	Comment importer?	16
19	CONSEILS POUR RESEAUX ET FUSIONS	17
19.1	Réseau entre différents sites d'hôpitaux	17
19.1.1	Confidentialité des données	17
19.1.2	Le code hôpital	17
19.1.3	Incident ID	17
19.1.4	Réduire et réparer la base de données	17
19.2	Réseau ordinateur au sein de l'hôpital	17
19.3	Réseau PC au sein de l'hôpital	18
19.3.1	Emplacement des fichiers	18
19.3.2	Travailler à plusieurs utilisateurs sur une base de données	18
20	HELPDESK	18

1 Qu'est-ce que c'est EPINet ?

EPINet™ (Exposure Prevention Information Network) est un logiciel pour encoder et analyser des accidents exposant au sang (AES) chez le personnel hospitalier. Le logiciel a été développé par « The International Health Care Worker Safety Center » de l'Université de Virginie en 1992. EPINet™ est utilisé par plus de 3000 hôpitaux aux Etats Unis et par plusieurs hôpitaux dans différents pays européens (l'Italie, l'Espagne, le Royaume-Uni,...). (<http://www.healthsystem.virginia.edu/internet/epinet/>). La version belge d'EPINet est adaptée au contexte hospitalier belge et est disponible en français et néerlandais.

EPINet pour Windows est une application MS Access. Après avoir introduit les données dans le logiciel, chaque hôpital peut imprimer immédiatement différents rapports standards dans lesquels les résultats descriptifs des AES pour une période choisie sont montrés. Les résultats sont aussi exprimés sous forme de graphiques. Ces rapports permettent d'identifier les problèmes et d'orienter et d'évaluer les mesures de prévention.

2 Configuration minimale

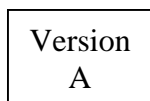
- Processeur minimal Intel® Pentium® 233 Mhz
- 16 MB RAM
- Microsoft® Windows® 95/98/NT/2000
- Microsoft® Access® 97 of 2000
- Microsoft® Word® 97 of 2000
- Microsoft® Excel® 97 of 2000
- Espace libre sur le disque dur 7MB

3 Utiliser EPINet version A et/ou la version B ?

2 versions d'EPINet ont été prévues en visant la protection des données médicales. Ces versions sont utilisées selon la manière dont on procède à l'introduction des données au sein de l'hôpital. Nous distinguons 2 situations:

1. **Version A:** encodage par 1 utilisateur.

Toutes les données – les données d'accidents (accidents d'éclaboussures et de piqûres) ainsi que les données médicales (suivi médical après l'accident) – peuvent être introduites dans la version A par 1 utilisateur, à savoir le médecin du travail (= personne ayant le droit de regard sur les données médicales).



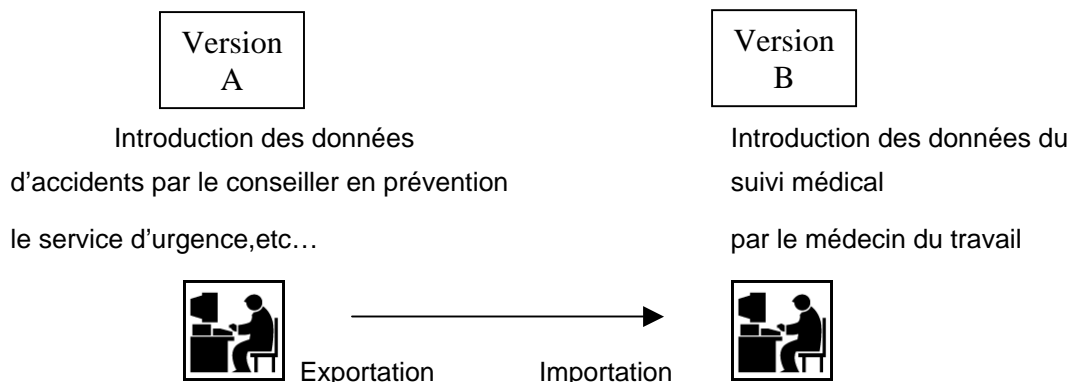
Introduction des données d'accidents ET des données du suivi médical
Par 1 utilisateur, le médecin du travail



2. **Versions A et B:** encodage par 2 utilisateurs.

Les données d'accidents sont introduites par le conseiller en prévention, le service d'urgence, etc. tandis que les données médicales (suivi médical après l'accident) sont introduites par le médecin du travail. Dans ce cas, la Version A est utilisée pour l'introduction des données

d'accidents et la Version B pour l'introduction exclusive des données relatives au suivi médical (dans la Version B les données d'accidents ne peuvent pas être introduites). Le module d'importation/d'exportation permet de transférer les données d'accidents de la Version A vers la Version B, à la suite de quoi le médecin du travail peut ajouter les données du suivi médical.



Faites un choix correspondant adapté au mieux à la situation dans votre hôpital.

EPINet peut aussi être installé sur le réseau (cfr 15. Idées pour les fusions et les réseaux)

4 Procédure d'installation

4.1 L'installation

4.1.1 Version A

- Créer un nouveau répertoire via "Explorer" (Fichier/Nouveau/Dossier) ...:\epinet sur un emplacement de votre choix.
- Copier le programme d'EPINet **EpinetFrenchA30.mdb** dans le répertoire que vous venez de créer: ...:\epinet.
- Faites un raccourci sur votre écran de travail vers **EpinetFrenchA30.mdb**

Le programme crée automatiquement (après que celui-ci soit ouvert pour la première fois), le sous-répertoire ...:\epinet\exportation et les fichiers d'exportation **EpinetInstitute.mdb** et **EpinetTransfer.mdb**.

Créez ensuite immédiatement votre code d'institution (cfr. le code d'institution et le type d'institution)

EPINet A peut aussi être installé sur le réseau (cfr 15. Idées pour les fusions et les réseaux)

4.1.2 Version B

Cette version est seulement accessible pour le médecin du travail et des données du suivi médical peuvent seulement être introduites. Dans la version B, l'administrateur de réseau peut importer des données des différents sites hospitaliers dans un fichier de données agrégées pour la fusion.

- Créer un nouveau répertoire via "Explorer" (Fichier/Nouveau/Dossier) ...:\epinet à un endroit de votre choix.
- Copier le programme EPINet **EpinetDutchB30.mdb** dans le répertoire que vous venez de créer: ...:\epinet.
- Faites un raccourci sur votre écran de travail vers **EpinetFrenchB30.mdb**

Le programme crée automatiquement (après que celui-ci soit ouvert pour la première fois), les sous-répertoires ...:\epinet\export et ...:\epinet\import.

4.2 Mot de passe

Quand l'écran de login apparaît, tapez le nom d'utilisateur et le mot de passe approprié de la liste ici en dessus:

Accès Read only:	Nom d'utilisateur: Read Only	Mot de passe : read
Accès Data Entry:	Nom d'utilisateur: Data Entry	Mot de passe: edit
Accès Administrateur:	Nom d'utilisateur: Admin	Mot de passe: epinet

Utilisez le logon "Read Only" pour vérifier les données, le logon "Data Entry" pour introduire des données. Le logon "Administrator" ne peut être utilisé que par lui-même. Le même utilisateur peut s'enregistrer sous différents niveaux de sécurité.

Pour changer le mot de passe : voir plus bas « Changer le mot de passe ».

5 Configuration

Dans la configuration d'EPINet vous devez :

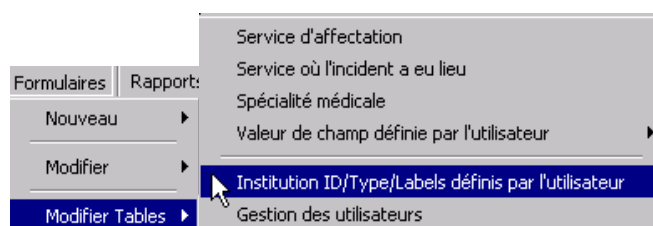
- Définir le code et le type de l'hôpital
- et vous pouvez ajouter des questions de votre choix

Vous devez définir la configuration (set-up) avant de commencer l'encodage des données. Si vous le désirez vous pouvez ajouter plus tard des questions de votre choix.

5.1 Code et type d'hôpital

Chaque hôpital est identifié à l'aide d'un code unique de 4 chiffres qui apparaît dans chaque formulaire d'accident dans le champ "Hôpital". L'ISP désigne un code unique à chaque site (si vous ne connaissez pas ce code, contactez l'ISP). Il est recommandé d'introduire les données de **chaque site** sous leur **propre code unique**. Ainsi l'analyse par site est possible et si vous le souhaitez, les données peuvent être analysées par fusion. Si vous encodez les accidents de différents sites dans le logiciel, il est utile de noter ce code sur le formulaire d'encodage dans les cases grises prévues.

5.1.1 Désigner le code et le type d'hôpital



Pour désigner le code d'hôpital, passez par **<Formulaires/Modifier Tables/ >** au **< Institution IDTypes Labels définis par l'utilisateur>**. Cliquez **<Editer ID>** et tapez votre code d'hôpital dans le champ **"Identification d'établissement"** et cliquez **<Sauver>**. Le code de 4 chiffres apparaît automatiquement sur chaque formulaire.

Choisissez le « **type d'établissement** » correspondant dans le menu déroulant. Lorsque votre institution est un hôpital, vous pouvez choisir entre 3 types:

- Hôpital universitaire
- Hôpital non-universitaire (sans stagiaires)
- Hôpital non-universitaire (avec stagiaires)


Les autres types sont pour d'autres institutions que des hôpitaux généraux.

Quittez l'écran en cliquant sur **<Fermer>** .

The screenshot shows the 'Facility ID/Type' window with the following fields and controls:

- Identification d'établissement: 7878
- Type d'établissement: Hôpital universitaire
- Labels adaptés définis par l'utilisateur (donner un nom):
 - Accident d'éclaboussure #1: Eclaboussure 1
 - Accident d'éclaboussure #2: Eclaboussure 2
 - Accident de piqûre, coupure et morsure #1: Piqûre 1
 - Accident de piqûre, coupure et morsure #2: Piqûre 2
- Buttons: Fermer, Editer ID, Sauver, and navigation arrows.
- Record: 1 of 1

5.1.2 Créer plusieurs codes d'hôpitaux

Si votre hôpital fait partie d'une fusion, l'administrateur ou vous-mêmes créeront les codes pour les différents sites. Lors de l'encodage des données, choisissez le code de l'hôpital dans le menu déroulant. Suivez la même procédure pour désigner le code et cliquez sur la flèche  à gauche en bas de l'écran "Facility ID/ Type". Introduisez le code et suivez la même procédure (voir. 5.1.1).

5.1.3 Changer le code d'hôpital

Pour changer le code d'hôpital, suivez la même procédure comme décrit en « 5.1.1. Désigner le code d'hôpital ». Ce nouveau code apparaîtra dans les formulaires futurs mais ne changera pas dans les formulaires déjà introduits.

5.2 Ajoutez vos propres questions et réponses

EPINet offre à l'utilisateur la possibilité de formuler ses propres questions et réponses et de les ajouter au formulaire d'enregistrement standard.

5.2.1 Ajouter des questions

Passez par **<Formulaires/Modifier Tables>** au **<Institution IDTypes Labels définis par l'utilisateur>**. Cliquez sur « **Editer ID** ». Dans la rubrique « Labels adaptés définis par l'utilisateur (donner un nom) », vous pouvez taper 4 questions de votre choix: 2 questions sur les éclaboussures et 2 questions pour les piqûres. Les questions ajoutées apparaîtront dans les écrans d'encodage ainsi que les rapports. **<Sauver>** et **<Fermer>**.

The screenshot shows the 'Facility ID/Type' window with the following fields and controls:

- Identification d'établissement: 7878
- Type d'établissement: Hôpital universitaire
- Labels adaptés définis par l'utilisateur (donner un nom):
 - Accident d'éclaboussure #1: Combien d'années travaillez-vous dai
 - Accident d'éclaboussure #2: Eclaboussure 2
 - Accident de piqûre, coupure et morsure #1: Piqûre 1
 - Accident de piqûre, coupure et morsure #2: Piqûre 2
- Buttons: Fermer, Editer ID, Sauver, and navigation arrows.
- Record: 1 of 1

5.2.2 Ajoutez vos réponses

Pour définir les possibilités de réponse pour les questions ajoutées, passez par **<Formulaires/Modifier Tables>** au **<Valeur de champ définie par l'utilisateur>** et choisissez la question pour laquelle vous voulez déterminer les réponses. Tapez les valeurs permises qui apparaîtront plus tard dans le menu déroulant dans l'écran d'encodage.

Eclaboussure valeur de champ 1 définie par l'utilisateur

< 1 an
1 - 2 ans
3 - 5 ans
6 - 10 ans
> 10 ans

6 Changer le mot de passe

EPINet permet de désigner des droits d'utilisation à chaque utilisateur. Les utilisateurs ayant un accès "Read Only" et "Data Entry", peuvent changer leur mot de passe, mais ne peuvent pas changer le mot de passe des autres utilisateurs. Les administrateurs peuvent ajouter des utilisateurs. Afin de changer ou d'ajouter un mot de passe, cliquez sur **<Formulaires/Modifier Tables/Gestion des utilisateurs>**. La boîte de dialogue ci-dessous apparaît à l'écran.

User Accounts

Nom utilisateur: Admin

Mot de passe: *****

Niveau de sécurité: Administrator

Nouveau Supprimer

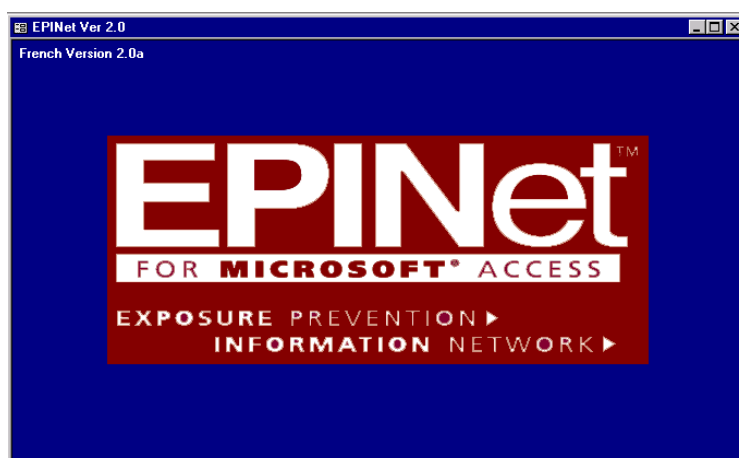
Sauver Annuler Fermer

Pour ajouter un nouveau mot de passe, cliquez sur **<Nouveau>**. Tapez le nom d'utilisateur et le mot de passe et sélectionnez les droits d'utilisation souhaités. Cliquez **<Sauver>** pour sauvegarder les changements faits. L'administrateur peut uniquement ajouter des utilisateurs et adapter le niveau de sécurité.

Le « nom d'utilisateur » pour l'administrateur est "Admin" et le mot de passe "epinet". Il est recommandé de ne pas changer le nom d'utilisateur de l'administrateur. Le mot de passe peut être changé. Si vous changez le mot de passe et si vous l'oubliez, vous devrez réinstaller EPINet. Il est donc recommandé d'accorder les droits d'administrateur à deux utilisateurs.

7 L'écran d'accueil

Après avoir introduit le nom de l'utilisateur et le mot de passe, cet écran d'accueil apparaît:



8 Encoder des données

8.1 Créer un nouvel enregistrement

Cliquez <**Formulaires**>, choisissez **Nouveau** et sélectionnez le formulaire souhaité. Il apparaît un formulaire vierge. Vous pouvez encoder les données. Utilisez la touche Enter- ou Tab afin de passer d'un champ à l'autre.

Pour introduire l'accident suivant, cliquez sur < **Formulaires** > et choisissez < **Nouvel enregistrement** > et le formulaire nécessaire. Vous pouvez aussi cliquer sur ►* à gauche en bas de l'écran.

Le seul champ à remplir avant de pouvoir passer à un autre enregistrement est « la date de l'incident » Si vous passez à un autre enregistrement, l'enregistrement précédent est sauvé automatiquement, même si les autres champs restent vides. Pour remplir les champs vides ultérieurement, utiliser < **Formulaires /Modifier**>.

Important:

Le logiciel attribue automatiquement un **N° d'ordre** (incident ID) dès que vous avez rempli au moins un champ. C'est un **numéro unique**. Si vous supprimez un enregistrement, ce numéro ne sera plus utilisé. C'est la raison pour laquelle le dernier numéro d'ordre ne correspondra pas au nombre total des enregistrements indiqué dans le coin à gauche en bas de votre écran. Il est utile de noter le numéro d'ordre dans les cases grises prévues à cet effet sur le formulaire d'enregistrement. Ainsi vous pourrez retrouver facilement l'enregistrement pour ajouter des informations supplémentaires. De cette façon, vous pourrez faire une distinction entre les formulaires déjà introduits et non introduits.

8.2 Des idées pour l'encodage rapide des données

Le programme est développé pour encoder les données le plus vite possible.

- Pour les questions qui ont des réponses avec un code sur le formulaire d'enregistrement, vous tapez le chiffre correspondant et la réponse complète apparaît automatiquement.
- En cas de réponses : oui/non : il faut taper un chiffre (1=oui, 2=non, 3=inconnu, 4=pas d'application) ou choisir la réponse du menu déroulant avec la souris. Taper "oui" ou "non" ne sera pas accepté.
- Les réponses sans codes correspondants doivent être choisies dans le menu déroulant ou en introduisant les premières lettres de la réponse, le reste celle-ci apparaîtra automatiquement.

8.3 Encoder des données médicales

Lorsque les données médicales (suivi médical) sont introduites par un deuxième utilisateur (le plus souvent le médecin du travail) dans la version B, il faut avant tout exporter les accidents d'éclaboussures et de piqûres introduits à partir de la Version A et les importer vers la Version B (cfr plus bas « Exporter les données » et « Importer les données »).

Choisissez **<Formulaires/Nouveau/ Suivi médical>** et indiquez sur l'écran de quel AES il s'agit. Ensuite, vous pouvez sélectionner le nom, le prénom, le n° d'ordre en le code de l'hôpital dans le menu déroulant, ensuite vous ajoutez les données médicales.

9 Chercher et adapter les enregistrements

Pour compléter un formulaire à moitié rempli, il faut retrouver l'enregistrement. Il y a 2 façons pour chercher les enregistrements. La façon utilisée dépend de l'information disponible.

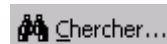
Cliquez **<Formulaires>**, choisissez **<Modifier>** et sélectionnez le type de formulaire d'enregistrement dans lequel vous voulez faire des changements.

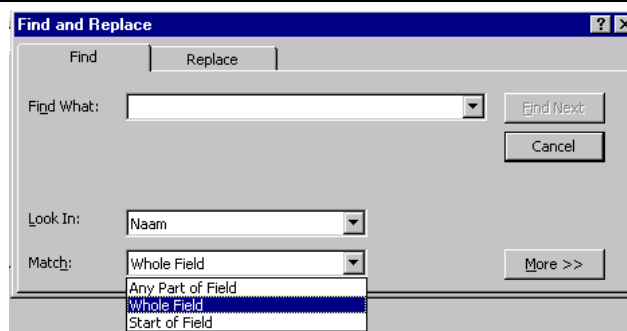
(1) Chercher des enregistrements avec la touche PgUp/PgDn

Si le fichier contient peu d'enregistrements, poussez la touche PgDn jusqu'à ce que l'enregistrement recherché apparaisse sur l'écran. Si vous cherchez un enregistrement récent, il est plus facile de passer au dernier enregistrement en poussant sur le bouton **>** à gauche en bas de l'écran et utilisez après la touche PgUp.

(2) Chercher des enregistrements avec la fonction « chercher »

Si le fichier contient déjà beaucoup d'enregistrements, utilisez la fonction de recherche dans le menu. Sélectionnez le champ sur lequel vous voulez chercher dans le formulaire d'enregistrement. Il est recommandé de chercher sur Nom, Date ou N° d'ordre. Cliquez sur **<Chercher>** dans le menu.





Introduisez l'information recherchée dans la case **<Find What>** et cliquez sur **<Find First>** ou **<Find Next>** jusqu' à l'enregistrement recherché.

L'action de recherche peut être adaptée en utilisant les options dans la case **<Match>**.

- **<Whole Field>**: pour chercher un N° d'ordre spécifique
- **<Any part of field>** ou **<start of field>**: si vous n'êtes pas certain de l'orthographe du nom recherché.

Les données médicales (suivi médical) peuvent uniquement être cherchées par une liste du nom, l'ID de l'incident et la date qui apparaît en choisissant **<Formulaires/Modifier/Suivi médical>**.

10 Compacter en restaurant la base de données

La base de données sera de plus en plus étendue à mesure que vous introduirez les données. Pour réduire l'ampleur de votre base de données vous devrez régulièrement compacter et réparer votre fichier. Cliquez sur **<Modifier EPINet>**, entrer dans le programme comme utilisateur administrateur, choisissez **<Tools>** dans le menu au-dessus, sélectionnez **<Database utilities>** et cliquez **<Compact and repair database>**. Votre base de données est maintenant moins encombrante sur votre disque dur.

11 Etablir des rapports

Avec EPINet plusieurs rapports peuvent être établis de manière automatique. Les données sur le suivi médical ne peuvent être représentées qu'uniquement par accident individuel.

Tous les rapports peuvent être exportés vers MS Word ou MS Excel pour être ultérieurement traités, sauvés ou imprimés (cfr Rapports exportés vers MS Word ou MS Excel)

11.1 Rapports individuels

Les rapports individuels contiennent les données d'un accident (1 enregistrement) et sont identiques aux formulaires d'enregistrement sur papier. Examiner ce rapport afin de pouvoir rapidement vérifier l'exactitude des données. Le nom de la victime n'apparaîtra pas sur le rapport (protection de la vie privée).

Pour générer le rapport, allez vers **<Rapport/Incident isolé/Accident d'éclaboussure ou Accident de piqûre, coupure, morsure ou Suivi médical>**, Choisissez un nom ou N°d'ordre dans la liste qui apparaît sur votre écran et cliquez sur **<Aperçu avant impression>**. Si vous n'avez pas introduit de nom, une virgule sera inscrite dans le champ du nom.

11.2 Rapport Récapitulatifs

Vous pouvez créer plusieurs rapports récapitulatifs via **<Rapports/Résumé>**. Pour chacun de ces rapports, vous pouvez choisir de créer les rapports pour tous les enregistrements dans votre base de données, pour une période bien précise ou pour un nombre d'enregistrements correspondant aux critères que vous aurez sélectionnés dans votre menu déroulant. Il n'y a pas de résumé de rapports pour le suivi médical. Chaque enregistrement est toujours relié aux données de suivi médical avec un accident de piqûres ou d'éclaboussures déterminé.

11.2.1 Accidents d'éclaboussures et accidents de piqûre, coupure et morsure

Les 2 premiers rapports dans **<Rapports/Résumé/Accident d'éclaboussure ou Accident de piqûre, coupure, morsure>** contiennent les pourcentages et nombres qui vous apporteront une information utile concernant le lieu de l'accident, les procédures, les catégories d'emploi, etc.

11.2.2 Accidents de piqûre et coupure par instrument

Le rapport **< Accidents de piqûre et coupure par instrument >** vous donne le nombre AES provoqué par toutes sortes d'aiguilles, instruments ou verre.

11.2.3 Listes

Les **“Listes”** vous donnent une synthèse de tous les AES (1 ligne par accident) en désignant un n° d'ordre, le lieu de l'accident, le département, la partie du corps concerné, l'objet concerné, l'utilisation initiale de l'objet, la courte description de l'incident. Les rapports peuvent être créés avec les codes EPINet ou avec une description des codes en texte. Les noms des victimes ne sont pas repris dans ces rapports. Si vous souhaitez néanmoins rajouter les noms, vous pouvez exporter le rapport vers MS Word et y rajouter les noms correspondant au n° d'ordre (voir 11.3. Exporter les rapports récapitulatifs).

Les rapports sont sauvegardés par défaut sous *rptNeedleLogrpt.rtf*, *rptNeedlelogNumberrpt.rtf* ou *rptBBFLogrpt.rtf*, *rptBBFlogNumberrpt.rtf* dans le fichier “Mes Documents”.

Dans ce cas vous devez sélectionner le n° d'ordre.

11.3 **Exporter les rapports vers MS Word ou MS Excel**

Tous les rapports peuvent être exportés vers MS Word ou MS Excel pour être sauvegardés, modifiés ou imprimés. Choisissez **<Imprimer/Export vers un fichier Word ou Export vers un fichier Excel>**. dans la barre des tâches. Dans le document Word, vous pouvez apporter les modifications nécessaires et le sauvegarder. Ces modifications n'apparaîtront pas dans votre base de données Access. Lorsque vous fermez le document Word retournez à votre programme EPINet. Cliquez sur **<Fermer >** dans la barre des tâches et sur **<Fermer>** dans votre écran de sélection pour revenir à l'écran de bienvenue.

Par défaut ils seront sauvegardés dans le fichier “..\Mes documents » sur votre disque dur sous le nom suivant :

Rapports Individuels	Nom du fichier
Accidents de piqûres	RptNeedleSingleIncident.rtf (Word) ou .xls (Excel)
Accidents d'éclaboussures	RptBBFSingleIncident.rtf (Word) ou .xls (Excel)
Rapports récapitulatifs	
Accidents de piqûres	<i>rptNeedleSummary. rtf (Word) ou xls (Excel)</i>
Accidents d'éclaboussures	<i>rptBBFSummary. rtf (Word) ou xls (Excel)</i>
Accidents de piqûres et coupures par instrument	<i>rptNeedleFreqByDevice.rtf</i>
Listes	
Accidents de piqûres	<i>rptNeedleLogrpt.rtf</i> (woordbeschrijvingen) <i>rptNeedlelogNumberrpt.rtf</i> (cijferwaarden)
Accidents d'éclaboussures	<i>rptBBFLogrpt.rtf</i> (woordbeschrijvingen) <i>rptBBFlogNumberrpt.rtf</i> (cijferwaarden)

Le programme vous donne un message d'alarme si vous êtes sur le point de faire une réécriture avec effacement d'un rapport existant. Si vous voulez sauvegarder plusieurs rapports, vous devez les renommer lors de la sauvegarde.

12 Créer des graphiques

Vous pouvez à l'aide d'EPINet créer des graphiques pour tous les accidents de piqûres ou d'éclaboussures. Choisissez **<Rapports/Graphiques/ Accident d'éclaboussure ou Accident de piqûre, coupure, morsure>**.

Faites votre choix : présentation graphique pour *une période précise* (Spécifier la date) ou pour *toutes les données* dans la base de données (Montrer tout). Introduisez les dates souhaitées (de...à...) lorsque vous voulez présenter de manière graphique les données pour une période précise. Sélectionnez le graphique souhaité et cliquez sur **< Aperçu avant impression >**.

Vous pouvez imprimer les graphiques en cliquant **<Imprimer>** dans la barre de menu et confirmer en cliquant **< Imprimer >**. Ces graphiques ne peuvent être exportés vers MS Word ou MS Excel.

Graphiques comprenant plus d'une variable :

Si vous souhaitez créer des graphiques comprenant plus d'une variable vous devez tout d'abord créer un rapport récapitulatif (voir 11.2 Rapports récapitulatifs) contenant les critères souhaités. Ex. : catégorie d'emploi : infirmier ; lieu de l'accident : dans la chambre du patient ; objet: aiguille IV. Exportez le rapport vers MS Excel (voir « Exporter les rapports récapitulatifs ») et établissez le graphique souhaité dans le fichier créé sous Excel (voir aussi la fonction aide en Excel). Le fichier sera sauvegardé sous le nom « rptBBFSummary.xls » ou « rptNeedleSummary.xls » dans le fichier « Mes Documents » sauf si vous le nommez différemment.

13 Procédure d'exportation/d'importation

Les différentes étapes sont expliquées ultérieurement en détail.

13.1 Utilisation de la version A exclusivement (encodage par 1 utilisateur)

1. Exporter les données dans A (accidents d'éclaboussures et de piqûres et suivi médical) .
2. Contrôler les données contrôlées via explorer
3. Envoyer le fichier d'exportation (EpinetInstitute.mdb) à l'ISP

13.2 Utilisation des versions A et B (encodage par 2 utilisateurs)

1. Exporter les données dans A (accidents d'éclaboussures et de piqûres)
2. Contrôler les données contrôlées via explorer
3. Envoyer le fichier d'exportation (EpinetTransfer.mdb) au médecin du travail
4. Le médecin du travail copie le fichier d'exportation via explorer dans ...:\epinet\import\
5. Importer les données dans B
6. Encoder les données du suivi médical dans B
7. Exporter les données dans B (accidents d'éclaboussures et de piqûres et suivi médical)
8. Contrôler les données contrôlées via explorer
9. Envoyer le fichier d'exportation (EpinetInstitute.mdb) à l'ISP

14 Exporter les données

Via la barre des tâches les données peuvent être exportées de 3 manières différentes : **<Import/Export>**, choisissez le mode d'exportation (Base de données pour l'ISP, base de données complète, exporter vers MS Excel) et les données (accidents d'éclaboussures, accidents de piqûres ou suivi médical).

Chaque tableau de donnée (accidents d'éclaboussures (=BBF), piqûres d'aiguilles (=Needlestick), Suivi médical (=Postexposure), informations concernant l'institution (=TbIMaster)) doit être exporté **séparément**.

1. Base de données l'ISP :
Les données anonymes sont exportées vers un fichier d'exportation en Access sur "...:\epinet\export\EpinetInstitute.mdb". A chaque fois que vous exporterez des données pour l'ISP, il y aura une réécriture avec effacement de l'exportation précédente (pour ce tableau). Indiquez chaque fois la période (1 an) pour laquelle vous souhaitez exporter les données. Sur l'écran, la localisation et le nom du fichier apparaissent, là où les données ont été exportées. Elles sont sauveées, par défaut, sur le sous-répertoire .../epinet/export/ mais vous pouvez aussi donner une autre localisation. Répétez cette procédure pour chaque tableau de données (accidents d'éclaboussures, de piqûres, suivi médical, information de l'institution). Aller ensuite via votre Explorer dans le fichier d'exportation **EpinetInstitute.mdb** et contrôler les données exportées (cfr aussi Contrôler les données et Envoyer votre exportation à l'ISP).



2. Base de données complète:
Toutes les données sont exportées vers un fichier d'exportation Access "...:\epinet\export\EpinetTransfer.mdb". Cette exportation est nécessaire **pour transférer les données de la version A vers la version B dans le cas de 2 utilisateurs** (pour être importées par la suite par le médecin du travail qui peut alors ajouter les données confidentielles du suivi médical dans la version B sur son PC sans que d'autres utilisateurs y aient encore accès (cfr aussi plus bas "Importer les données").

Dans la version A: exporter via **<Export/Base de données complète/Déclaration d'accidents d'éclaboussures** (ou autre tableau de données)>. Sur l'écran apparaît la localisation et le nom du fichier où les données ont été exportées. Elles sont sauvegardées par défaut sur le sous-répertoire .../epinet/export/, mais vous pouvez aussi donner un autre emplacement. Répéter cette procédure pour chaque source de données (accidents d'éclaboussures, de piqûres, suivi médical, information de l'institution).

Aller ensuite via votre Explorateur au fichier d'exportation désiré (EpinetTransfer.mdb) et contrôler les données exportées (cfr. Contrôler les données). Vous pouvez maintenant envoyer le fichier d'exportation **EpinetTransfer.mdb** au médecin du travail, qui peut importer le fichier et y ajouter les données du suivi médical (cfr Importer les données).

Important:

Exporter après que des changements aient été introduits dans des enregistrements déjà exportés dans la version A (données d'accidents).

Quand vous exportez complètement le fichier des données, il apparaît automatiquement une date d'exportation dans chaque enregistrement. Ces enregistrements ne pourront plus être exportés automatiquement (pour éviter les doublons lors de l'importation). Lorsque vous avez quand même introduit des modifications dans un enregistrement (dans la version A) qui a déjà été antérieurement exporté, vous devez manuellement enlever la date d'exportation de l'enregistrement (via Formulaires/Modifier/). L'enregistrement pourra alors être une deuxième fois exporté. Ceci est d'application lorsque on fait usage de la version A et B.

3. Exporter vers Microsoft Excel
Les données peuvent être exportées automatiquement vers ...:\epinet\EPINetNeedle.xls ou ...:\epinet\EPINetBBF.xls suivant la source de données sélectionnées. Vous pouvez faire des calculs ou des graphiques en Excel.

Attention!

Une fois les données exportées celles-ci ne sont plus protégées par le programme EPINet. Vous pouvez supprimer les tableaux (BBF ou Needlestick) (voir "Supprimer les tableaux"). NE supprimez PAS les fichiers Access **EpinetTransfer.mdb** or **EpinetInstitute.mdb**.

15 Contrôler les données

Pour contrôler les données exportées (avant de les transférer vers l'ISP ou vers le médecin du travail), passez par "l'explorateur" vers le fichier exporté souhaité "...:\epinet\export\EPINetInstitute.mdb" ou "...:\epinet\export\EPINetTransfer.mdb" et faites un double clic sur ce fichier. Access vous ouvre un écran sur lequel apparaissent les tableaux **BBF**, **Needlestick**, **PostExposure**, **TblMaster**.

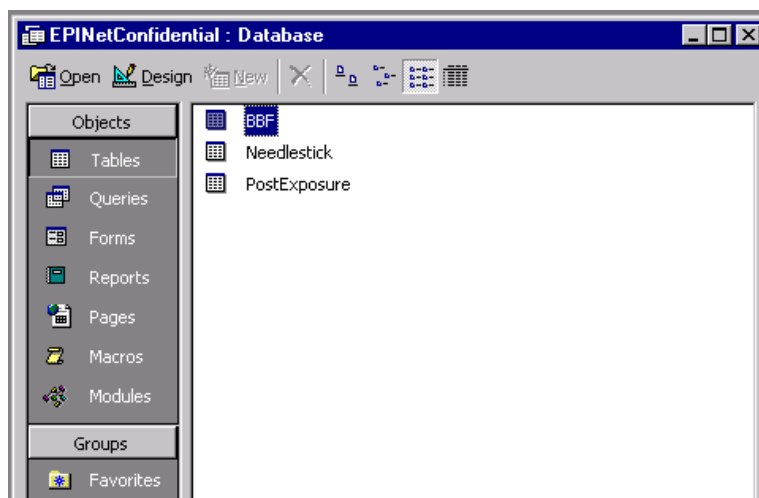
BBF : données concernant les accidents d'éclaboussures

Needlestick: données concernant les accidents de piqûres, coupures et morsures

PostExposure: données médicales après exposition (suivi médical)

TblMaster: information concernant l'institution.

Seuls les tableaux vers lesquels vous exportez contiendront des données. Faites un double clic sur les tableaux **BBF**, **Needlestick**, **PostExposure** ou **tblMaster** et vérifiez le contenu du fichier.



16 Envoyer votre exportation à l'I.S.P.

Exportez le fichier “**EpinetInstitute.mdb**” comme décrit ci-dessus pour les AES, le suivi médical et l'information concernant l'institution. Vérifiez si le fichier “**EpinetInstitute.mdb**” contient les **4 tableaux** suivants (voir contrôle des données):

- Needle (accidents de piqûres, coupures et morsures)
- BBF (accidents d'éclaboussures)
- PostExposure (suivi médical)
- TblMaster (info concernant l'institution)

Après la vérification des données vous pouvez copier le fichier “**EpinetInstitute.mdb**” via votre “Explorateur” vers une disquette ou l'envoyer en annexe par e-mail vers l'ISP (pour les modalités d'exportation voir aussi le protocole de surveillance : Exportation des données et envoi vers l'ISP.)

ATTENTION: N'envoyez vers l'ISP que le fichier de données anonymes “**EpinetInstitute.mdb**”.

Mentionnez: “Surveillance des accidents exposant au sang” et votre code hôpital “xxxx”

- par e-mail: nsihdata@iph.fgov.be

OU

- par courrier sur une disquette:
 Institut Scientifique de Santé Publique
 Epidémiologie
 A l'att. de Mme Eva Leens
 Rue J. Wytsman 16,
 1050 Bruxelles

17 Suppression des tableaux exportés

Une fois les données exportées, elles ne sont plus protégées par le programme EPINet. Vous pouvez supprimer les tableaux (BBF, Needlestick) ou PostExposure. NE supprimez PAS les fichiers Access **EpinetInstitute.mdb** ou **EpinetTransfer.mdb**. Les données encodées restent sauvegardées dans le programme EPINet.

Passez par "l'explorateur" vers le fichier exporté souhaité "...:\epinet\export\EpinetTransfer.mdb" ou "...:\epinet\export\EpinetInstitute.mdb" et faites un double clic sur ce fichier. Access vous ouvre un écran sur lequel apparaissent les tableaux **BBF**, **Needlestick**, **PostExposure**, **tblMaster**. Sélectionnez le tableau et appuyez sur le touche « Delete ». L'ordinateur vous demandera de confirmer : "Do you want to delete the table BBF?" (ou "table Needlestick"). Cliquez <Yes>. Dans la barre des tâches, choisissez <Tools>, <Database Utilities>, <Compact Database>, <Repair database>. Un écran Access apparaît. La commande "compact and repair" va compresser la base de données vide.

18 Importer les données

18.1 Quand faut-il importer ?

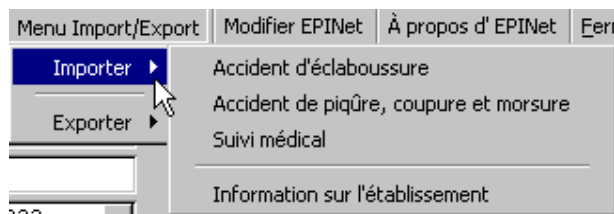
La fonction d'importation est prévue:

- Pour garantir le traitement confidentiel des données médicales (données de suivi médical) (Si 2 *utilisateurs*: version A pour les données d'accidents (introduction par ex. par le conseiller en prévention) et version B pour le suivi médical des données (introduction par ex. par le médecin du travail).
- Pour l'importation des données des différents sites hospitaliers dans un fichier de données agrégées pour la fusion.

Dès que le conseiller en prévention, l'hygiéniste hospitalier ou autre, a introduit dans la version A les données relatives à l'accident d'éclaboussures ou de piqûres, il exporte les données vers "**EpinetTransfer.mdb**" et copie ce fichier d'exportation sur une disquette ou l'envoie par e-mail au médecin du travail ou à l'administrateur du réseau de la fusion (cfr plus haut "Exporter les données"). Le médecin du travail importe par la suite le fichier de données et peut ajouter les données du suivi médical.

18.2 Comment importer?

- Le médecin du travail/l'administrateur du réseau copie le fichier "**EpinetTransfer.mdb**" via **Explorer**, dans le répertoire "...:\epinet\import\)", à un emplacement qui est seulement accessible pour le service de médecine du travail/administrateur de réseau.
- Pour importer les données, appuyez sur < **ImportationExportation\Import\Déclaration des accidents d'éclaboussures (ou autre source de données)**>. Répéter pour chaque source de données (accidents d'éclaboussures, accidents de piqûres)



- Maintenant vous pouvez ajouter les données du suivi médical aux données d'accidents importées.

19 Conseils pour réseaux et fusions

EPINet peut être utilisé sur 2 types de réseaux:

- a. Réseaux entre différents sites d'hôpitaux
- b. Réseau au sein d'un hôpital

19.1 Réseau entre différents sites d'hôpitaux

Pour les hôpitaux fusionnés, on peut rassembler les données des différents sites de 2 manières différentes :

1. Chaque site introduit ses données sur son ordinateur, les exporte et les envoie vers l'administrateur du réseau de la fusion qui centralise les données et les rajoute dans la base de données agréée pour la fusion.
2. Tous les formulaires d'enregistrement de chaque site sont centralisés et introduits par l'administrateur du réseau (par site).

Dans le premier cas, chaque hôpital gère son propre système EPINet. Chaque site introduit ses données et génère ses propres rapports et graphiques. Chaque site peut à certains moments exporter ses données vers un administrateur du réseau pour la fusion qui génère alors un rapport basé sur les données agrégées pour toute la fusion. Chaque site peut alors comparer ses propres chiffres avec ceux de la fusion.

Les points suivants doivent être pris en compte pour un réseau entre différents sites d'hôpitaux.

19.1.1 Confidentialité des données

Pour garantir la confidentialité des données il est important que l'identité de chaque site individuel soit représenté par un code et non par le nom de l'institution.

19.1.2 Le code hôpital

L'ISP attribue un code à chaque site (si vous ne connaissez pas votre code, prenez contact avec l'ISP). Il est conseillé d'introduire dans le programme les données de **chaque site** sous **leur code unique**. Lorsque l'administrateur du réseau centralise et introduit les données des différents sites, il doit à chaque reprise introduire le code hôpital spécifique ou choisir dans le menu déroulant qui contient les différents codes (voir institution). En cas d'introduction centrale, il est utile d'inscrire le code sur les formulaires d'enregistrement dans les cases prévues à cet effet. De cette manière l'analyse par site ainsi que par fusion est possible.

19.1.3 Incident ID

EPINet attribue un numéro d'identification unique à chaque accident. Ceci évite les doublons. Si vous voulez savoir si un membre du personnel hospitalier a eu plusieurs accidents exposant au sang, recherchez son nom dans la barre de navigation tout en étant connecté au système sous le format « Read Only ».

19.1.4 Réduire et réparer la base de données

La base de données deviendra de plus en plus grande au fur et à mesure que vous introduirez des données. Pour réduire l'ampleur de votre base de données vous devez régulièrement procéder à des compressions et à des restaurations.

Cliquez sur **<Modifier EPINet>**, connectez-vous en tant qu'administrateur, choisissez **<Tools>** dans la barre des tâches, sélectionnez **<Database utilities>** et cliquez sur **<Compact and repair database>**. Votre base de données prendra ainsi moins de place sur votre disque dur.

19.2 Réseau ordinateur au sein de l'hôpital

EPINet peut être installé sur un réseau sans trop d'adaptations.

19.3 Réseau PC au sein de l'hôpital

EPINet peut être installé sur un réseau PC sans beaucoup d'adaptations.

19.3.1 Emplacement des fichiers

Le fichier principal EpinetFrenchA30.mdb peut être placé sur le système-réseau comme sur une partie de disque . Les fichiers d'exportation "EPINetConfidential.mdb" ou "EPINetFull.mdb" sont créés automatiquement lors du premier démarrage du programme dans le sous-répertoire ...\epinet\export

Suite à la confidentialité des données du suivi médical, les données ne seront pas mises sur le réseau accessible à tout le monde. Copier de préférence la version B à un emplacement uniquement accessible au médecin du travail. Dans la version B, les données médicales peuvent être introduites par la suite (après l'export- et importation des données d'accident).

La localisation des fichiers est donnée par l'icône  Info en cliquant dans le menu général.

Path and Filenames

Path

Filenam

Export

Import

Export Exce

19.3.2 Travailler à plusieurs utilisateurs sur une base de données

Pour indiquer que le programme EPINet sera utilisé par plusieurs personnes sur le système réseau, il vous faut au préalable vous connecter en tant qu'administrateur. Choisissez ensuite **<Modifier EPINet>** **<Tools>** **<Options>** **<Advanced>** et indiquez le mode «shared» dans les options par défaut.

20 Helpdesk

En cas de problèmes ou questions, n'hésitez pas à prendre contact avec l'Institut Scientifique de Santé Publique (personne contact : Eva Leens, tél: 02/642 57 42 (secrétariat) ou e-mail: eva.leens@iph.fgov.be).